



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Presidio della Qualità  
di Ateneo

# 2018 Annual Research Report Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies

Reference period 2015-2017



# INDEX

---

PART I: Research objectives .....	2
Section A - Statement of the Department research objectives and indicators .....	2
PART II: Human resources and Scientific production.....	6
Section A – Human resources .....	6
Subsection A.1 – Research personnel .....	6
Section B - Scientific production (2015-2017).....	7
Subsection B.1 – Overall scientific production.....	7
Subsection B.2 - Scientific production of newly recruited and promoted researchers .....	7
Subsection B.3 - Researchers with no scientific production .....	8
PART III: Resources, incentives, actions .....	10
Section A – Departmental research funding .....	10
Section B – Funding for Research Grants and Short-term Research Fellowships .....	12
Subsection B.1 – Research Grant Holders.....	12
Subsection B.2 – Short term Research Fellowships.....	13
Section C – Other departmental actions for research support.....	13
Section D – Other incentives .....	14
Section E – Internationalization actions .....	14
Subsection E.1 – Incoming and outgoing scholars and professors.....	14
Subsection E.2 – Other actions or internationalization incentives.....	23
PART IV: Assessment.....	23
Section A – External evaluation of Research activity .....	24
Subsection A.1 - Assessment board .....	24
Section B – Self-evaluation of Research activity.....	26
Subsection B.1 - Indicators .....	26
Subsection B.2 – Review of the Departmental Research activity (analysis of results) and improvement actions.....	27

# PART I: Research objectives

---

## Section A - Statement of the Department research objectives and indicators

-----  
Linee guida per la compilazione

In questa sezione il Dipartimento descrive i settori di ricerca nei quali opera e gli obiettivi di ricerca pluriennali, in linea con il piano strategico di Ateneo; fornisce, inoltre, obiettivi misurabili da raggiungere l'anno successivo, tenendo conto nella formulazione di criticità e punti di miglioramento. È opportuno fare riferimento a, o riportare, estratti di documenti strategici/programmatici del dipartimento.

-----

The Department of Linguistic and Comparative Cultural Studies (DSLCC) is characterized by an interdisciplinary research, which is the result of a integration of methods and tools that characterize 31 SSDs, divided into three areas (10, 11 and 14):

L-FIL-LET/09, L-FIL-LET/10, L-FIL-LET/14, L-FIL-LET/15, L-LIN/01, L-LIN/02, L-LIN/03, L-LIN/04, L-LIN/05, L-LIN/06, L-LIN/07, L-LIN/08, L-LIN/09, L-LIN/10, L-LIN/11, L-LIN/12, L-LIN/13, L-LIN/14, L-LIN/15, L-LIN/18, L-LIN/21, M-PED/01, M-STO/02, M-STO/03, M-STO/04, SPS/04, SPS/05, SPS/06, SPS/07, SPS/09, SPS/14.

The 31 SSDs are grouped into 12 macro-sectors:

10/E Filology and Medieval Latin and Romance Literature, 10/F Italian Studies and Comparative Literature, 10/G Glottology and Linguistics, 10/H French Studies, 10/I Hispanic Studies, 10/L English and Anglo-American Studies, 10/M Germanic and Slavic Languages, Literatures and Cultures, 11/A Historical Disciplines, 11/D Pedagogy, 14/A Political Theory, 14/B Political History, 14/C Sociology.

A rich and varied framework, in terms of disciplinary fields and research skills, has allowed us to create an original synergy on the national and international scene. The interests of the DSLCC cover a wide geographic-cultural area, from the Iberian Peninsula, central and northern Europe, the Balkan countries, Eastern Europe and the Mediterranean, to North and South America and Japan. This coverage is made possible by the breadth of the language skills of the DSLCC. Indeed, twenty-one languages are taught (including one-year and three-year programs): Albanian, Anglo-American, Basque, Brazilian, Bulgarian, Catalan, Czech, French, English, Hispanic-American, Italian Sign Language (LIS), LIS Tactile, Modern Greek, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Serbo-Croatian, Spanish, Swedish, German.

The multidisciplinary research of the Department is divided into three macro-areas (<http://www.unive.it/pag/16958/>), defined on the basis of the scientific activities of the researchers, both in terms of individual production and that of collaborations in national and international research programs and projects:

**literary-cultural area:** analysis and interpretation of various types of texts in foreign languages as essential tools for understanding specific cultures and traditions; comparative study of foreign literatures and the dynamics of literary genres, their relationships with other expressive forms (cinema, theater, visual arts), and the relationships between literature, culture, society, political spheres, economic spheres, tourism; translation of literary texts;

**linguistic-philological-language-teaching area:** study of grammar and history of languages, including the languages indicated, as a vehicle for exploring the human mind and social reality; the study of linguistic acquisition, in situations of typical development and of linguistic deafness and disability; the study of the linguistic and textual traditions of the Germanic, Romance and Slavic Middle Ages; the study of methods for editing medieval texts; the analysis of the contemporary reception of medieval texts; development of methodologies for teaching foreign languages, as an instrument of adequate communication in different situational contexts and in different cultures, and for teaching Italian to foreigners;

**historical and international politics area:** study of history, languages, societies, cultures, religions and political practices as aspects of international relations and communication systems, towards the understanding of global social, institutional and economic networks.

### **Research objectives**

The DSLCC defined its research strategy mainly using two documents: 1) the 2016-2018 Development Plan (pp. 5-6) and the new 2019-2020 Development Plan (pp. 5-6); 2) the Project of Excellence (framework D2-D3-D6)

The research strategy has been defined in line with the Department's cultural project, described in the DSLCC presentation page (<http://www.unive.it/pag/16958/>).

The plausibility and coherence of the research objectives are monitored on a six-monthly basis through the revision of the Development Plan ("Actions to be undertaken in the three-year reference period to achieve the objectives", p.6) and are aligned with the University Strategic Plan and currently also with the Project of Excellence. The specific objectives of the DSLCC present in the Development Plan of the Department are related to the AVA objectives and to what is programmed in the SUA-RD sheet, of which the same evaluation criteria are adopted. The results of the first monitoring period (1 semester 2018) were analyzed and discussed in the Department Meetings (CdDs) of 23.5.2018 and of 27.6.2018 (<http://www.unive.it/pag/16943/>).

For the two-year period 2019-2020 the DSLCC aims to act, in terms of research, along the following guidelines, in line with that which is indicated in the Department Development Plan (2019-2020), in the University Strategic Plan and in the Departments of Excellence Project (<http://www.unive.it/pag/29350/>):

#### Support for coordinated research:

- meeting the objectives of the research of the Project of Excellence, organized in the three complementary and synergistic approaches that characterize the general system: a) linguistic-cognitive, b) socio-linguistic, c) literary-cultural (see framework D2).
- completion of the activation and implementation of the Research Centers activities, also in relation to the achievement of the objectives of the Project of Excellence (see Project Department of Excellence, Framework D 3);
- creation of a web page for each Center;
- strengthening synergies between research groups / laboratories and research centers;
- establishment of the Linguistic-Experimental and Cultural-Literary Research Laboratory (see the Departments of Excellence Project, Framework D5 and Development Plan 2019-2020, page 7, § 1.3)

#### Support for individual research:

- implementation of a system of incentives and rewards for the dissemination of research results in sites of recognized publishing prestige (with particular attention to the publication of articles in magazines of excellence, surveyed in Scopus and Web of Science). To this end, a set of regulations for incentives and rewards has been adopted (see Ministerial report of 27.6.2018)
- objective: + 20% in the two-year period compared to the baseline (23 WOS, 29 Scopus, see Development Plan 2019-2020, page 5, § 1.5);

#### Research funding

- incentives for the presentation of international projects to competitive calls (assignment of half of the quota pertaining to the structure)
- maintaining the average (over the three-year period) of finding external research funds (420,000 euros)

### Research quality

- 10% improvement in performance in the next VQR campaign compared to the 2011-2014 VQR figures [data for VQR 2011-14: area 10 0.64; area 11a 0.68; area 14 0.55 (political science 0.66)];

### Internationalization:

- Attracting and developing new international talent: increasing the number of ERCs and MCs, in line with the objectives of the Development Plan (at least 2 in the two-year-period 2019-2020);
- Consolidation or expansion of the network of international relations with research institutions of recognized prestige whose activities are particularly relevant for the achievement of the scientific objectives of the Project of Excellence and of other research projects of the members of the DSLCC.

## PART II: Human resources and Scientific production

---

### Section A – Human resources

#### Subsection A.1 – Research personnel

##### Faculty

Year <sup>1</sup>	Full Professors	Associate Professors	Researchers	Fixed-Term Researcher <i>[Ricercatori t-det]</i>
2017	19	27	19	10
2016	16	30	20	5
2015	17	34	21	6

##### Research Grant Holders and PhD students

Year <sup>1</sup>	Research Grant Holders	PhD students
2017	18	27
2016	11	26
2015	23	29

---

<sup>1</sup> Detected at 31 December of every year

## Section B - Scientific production (2015-2017)

### Subsection B.1 – Overall scientific production<sup>2</sup>

#### Total scientific production

Publishing year	Journal articles	Book Parts	Books	Conference Proceedings	Patents	Other	TOT
2017	80	123	16	11	0	1	231
2016	79	116	16	17	0	1	229
2015	60	106	12	12	0	5	195
TOT	219	345	44	40	0	7	655

#### Indexed publications

Category	2015	2016	2017	TOT
Indexed in WoS/Scopus	13	15	12	40
Articles in top 10% WoS/Scopus Journals	0	6	1	7
Articles in ANVUR “Class A” Journals	25	34	33	92
Articles in Excellence Journals <sup>3</sup>	25	27	27	79
TOT	63	82	73	218

#### Other indicators of interest of the Department (Optional)

Role at Ca' Foscari	Number	ARCA products	Indexed in WoS / Scopus	Top 10% WOS/Scopus Journals	ANVUR Class A Journals	Excellence Journals <sup>3</sup>
Full Professor	19	217	18	3	31	25
Associate Professor	27	223	6	0	32	30
Researcher	19	149	8	1	21	16
Fixed-Term Researchers [Ricercatori t-det]	10	75	9	4	10	10
TOT	75	664	41	8	94	81

*N.b.: the publications with more authors internal to the Department and belonging to different positions, have been counted for each respective category*

### Subsection B.2 - Scientific production of newly recruited and promoted researchers

<sup>2</sup> Source: University Repository ARCA (<https://arca.unive.it/>). Only publication with a ISBN/ISSN or DOI code have been considered. Book editing activities have been excluded.

<sup>3</sup> “Excellence Journals” is a list, proposed by the University departments, of journals of particular value in the non-bibliometrical scientific areas.

Newly recruited researchers

Entry role at Ca' Foscari	Number	ARCA products	Indexed in WoS / Scopus	Top 10% WOS/Scopus Journals	ANVUR Class A Journals	Excellence Journals
Full Professor	0	0	0	0	0	0
Associate Professor	5	55	1	0	7	7
Researcher	1	13	1		3	3
Fixed-Term Researchers <i>[Ricercatori t-det]</i>	5	36	7	4	7	6
TOT	11	104	9	4	17	16

Promoted researchers

Acquired role	Number	ARCA products	Indexed in WoS / Scopus	Top 10% WOS/Scopus Journals	ANVUR Class A Journals	Excellence Journals
Full Professor	5	55	6	1	9	8
Associate Professor	11	88	1	0	13	11
Fixed-Term Researchers <i>[Ricercatori t-det]</i>	5	39	2	0	3	4
TOT	21	182	9	1	25	23

Subsection B.3 - Researchers with no scientific production<sup>4</sup>

Researchers with no scientific production

Full Professors	Associate Professors	Researchers	Fixed-Term Researchers <i>[Ricercatori t-det]</i>
0	0	0	0

Researchers with no scientific production recruited/promoted in the three-year period 2015-2017

Full Professors	Associate Professors	Researchers	Fixed-Term Researchers <i>[Ricercatori t-det]</i>
0	0	0	0

<sup>4</sup> Researchers with no scientific publication in the three years period (source: University Repository ARCA)

## Comments concerning the critical issues

As regards the number of articles published in journals indexed in Scopus and Web of Science, the objective established in the Development Plan has not yet been reached (+ 10% compared to the 2015 baseline: 12 WOS, 17 Scopus, see 1.5 , p.4 of the 2016-2018 Development Plan). To encourage the publication of articles in journals of proven prestige, from the end of June 2018 (CdD 27/6/2018) the DSLCC has adopted a Regulation for awards, concerning both articles in journals and monographs ([https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/regolamenti\\_di\\_dipartimento/regolamento\\_premialita\\_.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/regolamenti_di_dipartimento/regolamento_premialita_.pdf)).

As for the number of articles published in journals indexed in Web of Science (WOS) in the three-year period (2015-2017), the retrieval and subsequent analysis of reliable data was problematic (WoS). Indeed, WoS retrieves a lot of information from the ORCID profile of the authors and inserts it among the metadata present in its site. Up until September 2018 the ORCID profile of each member of the Department was not connected to either ARCA or CINECA. This means that researchers had to manually enter their products twice: once on ARCA and once on ORCID. Starting from the end of September 2018, data on the presence of articles in journals indexed in WOS should be reliable. In view of the next annual report, the appropriate checks will be made with the Research Area of the University.

## PART III: Resources, incentives, actions

---

Nelle sezioni e nei quadri della Parte III il Dipartimento specifica quante risorse proprie sono state dedicate alla ricerca, con quali criteri sono state distribuite, che risultati sono stati ottenuti.

---

### Section A – Departmental research funding

---

#### Linee guida per la compilazione

Indicare come sono distribuite le risorse dipartimentali per la ricerca (ad esempio mettendo un link al regolamento ADIR), quali sono stati i risultati delle assegnazioni e i criteri di valutazione degli stessi.

---

The DSLCC undertakes to distribute at least 20% of the FUDD to initiatives "to support research by lecturers and researchers (ADIR and co-financing at conferences and seminars), doctoral students (scholarships and funds for mobility and functioning) and young researchers (research grants). Research events with international visibility (conferences with a call for papers) will continue to be incentivized with at least 25% of additional funding "(3-year Development Plan 2016-2018, update 2018, 1.1.B, page 6).

The departmental resources for research are therefore structured as follows:

- 1) ADIR
- 2) co-financing of international seminars and conferences
- 3) research fellowships
- 4) research grants

Regulations concerning ADIR and co-financing of international seminars and conferences are published at the following URL: <https://www.unive.it/pag/29350/> (Plans and Regulations> Regulations). The awarding of research fellowships is regulated by the University regulations, available at the following URL: <https://www.unive.it/pag/9735/>. The activation of the research grants is regulated by University regulations, which can be consulted at the following URL: <https://www.unive.it/pag/9734/>.

#### ADIR

The criteria for the allocation of individual funds for research used by the Research Committee in the evaluation of the products of each member (nominated by the Department) include those criteria established at University level for non-bibliometric sectors (<https://www.unive.it/pag/9733/>).

The three criteria are: 1. Presence within bibliographic reference repositories for the scientific community; 2. Internationality, prestige of the editorial board or editor, presence of referral process and / or peer-review; 3. Contribution to the state of the art and methodological rigor.

The Department then established an evaluation grid based on the three criteria established by the University (<https://www.unive.it/pag/29350/>). The Research Committee evaluates the products, loaded onto the ARCA platform, for the previous year. In the case of new recruits, the evaluation concerns the three years prior to employment. Since criterion 3 involves an assessment of the contribution to the state of the art and methodological rigor, the Committee engages in a full reading of all the products conferred, as well as asking the help of expert colleagues (within the DSLCC) in the relevant sector of the product if this is deemed necessary.

The methods for evaluating research products on the basis of the three criteria and the critical issues that emerged in the evaluation activity are described in the 2015-2016-2017 ADIR report (<https://www.unive.it/pag/29350/> > Department research). From a numerical point of view, the quantity of research products evaluated is as follows:

Year	Number of publications
2015	831
2016	761
2017	659

The assignments for the three-year period are available in the minutes of the Research Committee, which can be consulted at <https://www.unive.it/pag/29350/> (> Reports for the Research Committee).

#### Co-financing for international conferences and seminars

Co-financing is used for seminars and conferences organized in Ca' Foscari by members of the Department to promote the international dimension of the Department's research activities. Up until November 2017, two calls were scheduled in which to apply for co-financing. From 2018 the call is annual. The proponents are required to illustrate the scientific objectives of the conference / seminar and the organizational details. Co-financing is governed by a series of rules contained in the specific regulation

([https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/regolamenti\\_di\\_dipartimento/Criteri\\_convegnisufondiFUDD\\_DSLCC\\_call\\_2018.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/regolamenti_di_dipartimento/Criteri_convegnisufondiFUDD_DSLCC_call_2018.pdf)).

Below are the figures of the events (linked to the research) co-financed in the three-year period of reference:

Year	Number of events
2015	119
2016	113
2017	152

## Section B – Funding for Research Grants and Short-term Research Fellowships

### ----- Linee guida per la compilazione

Indicare eventuali regolamenti/criteri dipartimentali di assegnazione delle risorse per assegni (Research grant positions) e borse di ricerca (Short-term Research Fellowships). Fornire ad esempio il link al regolamento considerato, descrivere quali sono stati i risultati delle assegnazioni e i criteri di valutazione degli stessi.

---

The DSLCC does not have any specific rules for co-financing research grants.

To support research training (post-graduate and / or post-doctoral), the Department, up until 2015, invested in co-financing research grants on specific research programs.

The awarding of the co-financing took place following a scientific evaluation by the Department Council of the researchers' proposals submitted in response to two annual calls and recalculated according to the availability of funds.

From 2016 onwards, grants for specific projects have been financed exclusively by funds derived from external financing, margins from financed projects and / or third parties and ADIR funds.

### Subsection B.1 – Research Grant Holders

Funding sources	SSD/area	Number of Research grant positions
DSLCC co-funding of a total of € 38,257 for the years 2015-2016	Linguistic-philological-language-teaching area	4
Area fellowships for the year 2015	5 Cultural literary area – 1	7

	Linguistics – 1 historical and political-institutional	
Funding of fellowships for external funds / margins / ADIR - year 2015	All areas of the department	12
Funding of fellowships for external funds / margins / ADIR - year 2015	Repartition of the 3 areas	3
Funding of grants for external funds / margins / ADIR - year 2016	All areas of the department	8
Fellowships for the area for 2017	Repartition of the 3 areas	3
Funding of fellowships for external funds / margins / ADIR - year 2017	All areas of the department	15

## Subsection B.2 – Short term Research Fellowships

Funding sources	SSD (if available)	Number of Short-term Research Fellowships
University project for the 150th anniversary of Ca' Foscari - 2017 year	Linguistics-philological-languages-teaching area / Historical and political-institutional area	2
External finding year 2017	Linguistics-philological-languages-teaching area	1

NB: the research grants were launched in 2017

## Section C – Other departmental actions for research support

### Linee guida per la compilazione

In questa sezione vanno segnalati, ad esempio:

- (co-)finanziamenti per iscrizione a convegni, organizzazione di convegni, *proof-reading*, pubblicazioni su riviste ad alto impatto, *open access*, partecipazione a bandi europei ed internazionali;
- azioni di supporto alla ricerca che non prevedano la distribuzione di risorse a soggetti o a gruppi di ricerca specifici. Ad esempio: *Research Day*, Serie di *Working Papers*, Comunicazione della ricerca prodotta, seminari di Dipartimento, altri eventi.

In order to encourage participation in European and international tenders, the DSLCC assigns half of the quota (pertaining to the structure) to the project winner.

In the Department Council of 27.6.2018, the DSLCC established a regulation for awards, intended to encourage the publication of two types of products: a. articles in journals of recognized scientific prestige (with particular focus on those surveyed on Scopus and Web of Science) and b. monographs which are considered excellent because of the quality of the results achieved and the place they are published. The DSLCC has decided to assign the reward (annually) to one colleague for each of the three areas in which the Department's research is articulated (see above, pp. 2-3). The Regulations for the award can be consulted at the following address: [https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/regolamenti\\_di\\_dipartimento/regolamento\\_premialita\\_.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/regolamenti_di_dipartimento/regolamento_premialita_.pdf)

There is also a reward element for the contribution to the achievement of the objectives of the Department's Project of Excellence (see picture D 6, pp. 11-12).

## Section D – Other incentives

-----  
Linee guida per la compilazione

Indicare menzioni, premi alla ricerca, altre forme di incentivazione e premialità per attività di ricerca non incluse nelle sezioni precedenti.

-----

## Section E – Internationalization actions

-----  
Linee guida per la compilazione

Indicare eventuali regolamenti dipartimentali di assegnazione delle risorse per finanziamento/concessione di mobilità internazionale *inbound* and *outbound* (ad esempio mettendo un link al regolamento considerato), quali sono stati i risultati delle assegnazioni e i criteri di valutazione degli stessi.

-----

The Department does not have its own regulations concerning the allocation of funding resources / award of international mobility.

### Subsection E.1 – Incoming and outgoing scholars and professors

-----  
Istruzioni per la compilazione:

- *Visiting scholars Seminar activities*: il [Regolamento di Ateneo](#) prevede che i Visiting scholar, oltre all'attività di ricerca, possano tenere anche attività di tipo seminariale. In alternativa indicare "None";

- *Visiting professors Teaching activities*: Indicare gli insegnamenti tenuti dal Visiting professor, inclusi quelli di dottorato;
- *Funding Sources*: ad esempio: Department, Prin, H2020;
- *Outgoing professors/scholars Type of mobility / Type and duration of leave*: indicare ad es.: Sabbatical leave – 1yr, Dual appointment - permanent, Research leave – 3m (congedo per motivi di ricerca). Non riportare semplici missioni.

### Visiting scholars

Period	February 2015 - September 2015
Name	Kiyoshi Nakachi
Home institution	Graduate School of International Public Policy Study – Osaka University (Japan)
Research area	SPS/14
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	February 2015 - April 2015
Name	Santiago del Rey Quesada
Home institution	Ludwig-Maximilians University of Munich (Germany)
Research area	L-LIN/07
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	April 13th, 2015 - April 18th, 2015
Name	HEIN Christoph
Home institution	PEN Club della Germania Unita (PEN Club of the United Germany)
Research area	L-LIN/13
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	May 2015 - June 2015
Name	MARTOS GARCIA Francisca De Paula
Home institution	University of Granada (Spain)
Research area	L-LIN/07
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	June 15th, 2015 - August 17th, 2015
Name	KULIK Alexander
Home institution	Hebrew University of Jerusalem (Israel)
Research area	L-LIN/21
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	June 16th, 2015 - September 16th 2015
Name	MILLAN Francisco Ortuno
Home institution	Rey Juan Carlos I University of Madrid (Spain)
Research area	L-LIN/05
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	July 9th, 2015 - August 9th, 2015
Name	TUCAN Gabriela
Home institution	West University of Timisoara (Romania)
Research area	L-LIN/10
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	September 17th, 2015 - November 29th, 2015
Name	HAUGEN Odd Einar
Home institution	Bergen University (Norway)
Research area	L-FIL-LET/15
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	October, 25th 2015 - March 31st, 2016
Name	SOLEYMANIMOGHADAM Alireza
Home institution	Payamnoor and Razi University (Iran)
Research area	L-LIN/01
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	March 2016 - April 2016
Name	BRODERSEN Lucas Matias
Home institution	Universidad Nacional del Sur di Buenos Aires (Argentina)
Research area	L-LIN/07
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	June, 15th 2016 - August 31st, 2016
Name	KULIK Alexander
Home institution	Hebrew University of Jerusalem (Israel)
Research area	L-LIN/21
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	April 2016 - May 2016
Name	WONG Meng Weng
Home institution	Center for Knowledge, Interaction and Intelligent System – University of Singapore

Research area	L-LIN/01
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	September 27th, 2016 - November 15th, 2016
Name	LINDQVIST Yvonne Margareta
Home institution	University of Stockholm
Research area	L-FIL-LET/15
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	December 1st, 2016 - August 30th, 2018
Name	CARTWRIGHT Kent
Home institution	University of Maryland (U.S.A.)
Research area	L-LIN/10 and L-LIN/12
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	October 25th, 2017 - August 25th 2018
Name	TAKEUCHI Akiko
Home institution	Hosei University of Tokyo
Research area	SPS/14
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	April 17th, 2017 - June 20th, 2017
Name	HAYASHISHITA Junichi
Home institution	University of Otago (Dunedin, New Zealand)
Research area	L-LIN/01
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	June 15th, 2017 - September 30th, 2017
Name	KULIK Alexander
Home institution	Hebrew University of Jerusalem (Israel)
Research area	L-LIN/21
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	October 3rd, 2017 - December 23rd, 2017
Name	ALEKSIC Jana
Home institution	Institute of Literature and Art of Belgrado (Serbia)
Research area	L-LIN/21
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	November 22nd, 2017 - December 22nd, 2017
Name	CASTANEDA Maria Leoba
Home institution	Universidad Nacional Autonoma of Mexico
Research area	L-LIN/06
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	October 1st, 2017 - December 15th, 2017
Name	GARDNER - CHLOROS Penelope
Home institution	University of London (United Kingdom)
Research area	L-LIN/01
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	October 15th, 2017 - October 15th, 2019
Name	LIEBERMANN Marita
Home institution	Centro Tedesco di Studi Veneziani (Venice)
Research area	L-FIL-LET/10
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	December 2017 - May 2018
Name	LODEN Anna Sofia Kristina
Home institution	Stockholm University (Svezia)
Research area	L-FIL-LET/15
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	March 2018 - June 2018
Name	VON KULESSA Rotraud
Home institution	Augsburg University (Germany)
Research area	L-FIL-LET/10
Seminar activities	
Funding Sources	

Period	January 1st, 2018 - July 1st, 2019
Name	SOČANAC Tomislav
Home institution	University of Geneva (Switzerland)
Research area	L-LIN/21
Seminar activities	
Funding Sources	

## Visiting professors

Period	January 25th, 2015 - May 31st, 2015
Name	Wilmer Clive
Home institution	Cambridge University (United Kingdom)
Scientific area	L-LIN/10
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.000,00€)

Period	January 25th, 2015 - May 31st, 2015
Name	Sermain Jean Paul
Home institution	Université de Paris III-Sorbonne Nouvelle (France)
Scientific area	L-LIN/03
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (5.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (5.000,00€)

Period	February 2015 - June 2015
Name	Dalibor Dobias
Home institution	Institute of Czech Literature of the CAS (Prague)
Scientific area	L-LIN/21
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (2.500,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.500,00€)

Period	January 20th, 2015 - July 31st 2015
Name	Donna Jo Napoli
Home institution	Swarthmore College (PE – U.S.A)
Scientific area	L-LIN/01
Teaching activities	
Funding Sources	Own Funds – Fullbright Scholarship

Period	February 2nd, 2015 - May 31st, 2015
Name	Cuenca Maria Josep Ordinyana
Home institution	Universitat de València (Spain)
Scientific area	L-LIN/05
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (2.500,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.500,00€)

Period	February 1st, 2015 - July 2nd, 2015
Name	Novokhatskyi Dmytro
Home institution	Crimean University for the Humanities of Yalta (Ukraine)
Scientific area	L-LIN/21

Teaching activities	
Funding Sources	Own Funds – Erasmus Mundus Hermes

Period	January 16th, 2015 - May 29th, 2015
Name	Martha J. Nadhell
Home institution	Brooklin College (U.S.A)
Scientific area	L-LIN/11
Teaching activities	
Funding Sources	Fullbright Scholarship (6.800,00€) + Ca' Foscari University of Venice (3.200,00€)

Period	September 2015 - December 2015
Name	SONG Hee Seung Rosi
Home institution	Bryn Mawr College (U.S.A.)
Scientific area	L-LIN/05
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.000,00€)

Period	September 14th, 2015 - December 24th, 2015
Name	MANCINI Adriana
Home institution	University of Buenos Aires (Argentina)
Scientific area	L-LIN/06
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.000,00€)

Period	January 30th, 2016 - May 31st, 2016
Name	SCHRUBA Manfred Joachim
Home institution	Ruhr - Universitaet Bochum (Germany)
Scientific area	L-LIN/21
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (7.000,00€)

Period	February 2016 - May 2016
Name	CAVALLIN Jean - Christophe, Georges, Louis
Home institution	Università Aix - Marseille (France)
Scientific area	L-LIN/03
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (4.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (6.000,00€)

Period	February 2016 - June 2016
Name	BOCCARDI Megan
Home institution	Quincy University (Illinois - USA)

Scientific area	L-LIN/11
Teaching activities	
Funding Sources	Fullbright Scholarship (6.800,00€) + Ca' Foscari University of Venice (3.200,00€)

Period	September 6th, 2016 - November 15th, 2016
Name	TANKHA Brij Mohan
Home institution	University of Delhi (India)
Scientific area	SPS/14
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.456,80€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (4.543,20€)

Period	September 19th, 2016 - July 31st, 2017
Name	QUAREZEMIN Sandra
Home institution	Universidade Federal de Santa Caterina (Brasil)
Scientific area	L-LIN/01
Teaching activities	
Funding Sources	Own Funds

Period	February 2017 - May 2017
Name	GARDINI Gian Luca
Home institution	Friedrich Alexander University (Nuremberg, Germany)
Scientific area	SPS/05
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (4.148,16€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (3.851,84€)

Period	February 2017 - June 2017
Name	DEVINE Thomas William
Home institution	California State University (Northridge - USA)
Scientific area	L-LIN/11
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (3.200,00€) + Fullbright Scholarship

Period	October 6th, 2017 - December 22nd, 2017
Name	COSTA João
Home institution	Universidade Nova de Lisboa (Portugal)
Scientific area	L-LIN/01 and L-LIN/09
Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (10.000,00€)

Period	September 11th, 2017 - December 22nd, 2017
Name	SORIA OLMEDO Andres
Home institution	Universidad de Granada (Spain)
Scientific area	L-LIN/05

Teaching activities	
Funding Sources	Ca' Foscari University of Venice (5.000,00€) + Department of Linguistics and Comparative Cultural Studies (5.000,00€)

### Outgoing scholars and professors

Name	ARROYO HERNÁNDEZ IGNACIO
Scientific area	L-LIN/07
Host institution	Universidad de Oviedo (Spain)
Type and duration of mobility	93 days, Research Period

Name	BRUNI ALESSANDRO MARIA
Scientific area	L-LIN/21
Host institution	
Type and duration of mobility	92 Days, Overseas Programme

Name	CANAVACCIUOLO Margherita
Scientific area	L-LIN/06
Host institution	Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC).
Type and duration of mobility	214 Days, Visiting Researcher

Name	CAROLI Rosa
Scientific area	SPS/14
Host institution	Several
Type and duration of mobility	142 Days, Research period and Conferences in Tokyo, Taiwan

Name	CASTAGNA Vanessa
Scientific area	L-LIN/09
Host institution	Universidade de Lisboa (Portugal)
Type and duration of mobility	101 Days, Research Period

Name	PETRI Rolf
Scientific area	M-STO/04
Host institution	Global and European Studies Institute of Leipzig
Type and duration of mobility	119 Days, Research Period

## Researchers on sabbatical or research leave with no mobility

<b>SURNAME NAME</b>	<b>SCIENTIFIC DISCIPLINE</b>	<b>DESCRIPTION OF ACTIVITY</b>	<b>PERIOD START</b>	<b>PERIOD END</b>
CAROLI Rosa	HISTORY AND INSTITUTIONS OF ASIA	Authorization art.17 c.1 DPR 382/80 (sabbatical year)	15/09/2014	06/09/2015
VANON Michela	ENGLISH LITERATURE	Authorization art.17 c.1 DPR 382/80 (sabbatical year)	01/10/2015	25/08/2016
RIZZI Daniela	SLAVIC STUDIES	Congress for study reasons pursuant to art.10 L.311 / 58 with fellowship	01/02/2017	31/01/2018
GIORGI Alessandra	LINGUISTICS AND LANGUAGE TEACHING	Authorization art.17 c.1 DPR 382/80 (sabbatical year)	01/09/2017	31/08/2018
PETRI Rolf	CONTEMPORARY HISTORY	Congress for study reasons pursuant to art.10 L.311 / 58 with fellowship	01/02/2015	31/12/2015
LUDBROOK Geraldine	LANGUAGE AND TRADITION – ENGLISH LANGUAGE	Congress for study reasons pursuant to art. 8 L.349/58 with fellowship	01/01/2014	31/12/2014
NISTRATOVA Svetlana	SLAVIC STUDIES	Congress for study reasons pursuant to art. 8 L.349/58 with fellowship	01/01/2015	31/12/2015
SCARSELLA Alessandro	LITERARY CRITICISM AND COMPARATIVE LITERATURE	Congress for study reasons pursuant to art. 8 L.349/58 with fellowship	01/01/2015	31/12/2015

## Subsection E.2 – Other actions or internationalization incentives

## PART IV: Assessment

---

## Section A – External evaluation of Research activity

### Subsection A.1 - Assessment board

#### Assessment board evaluation (Nucleo di Valutazione)

-----  
Linee guida per la compilazione

Riportare giudizio del Nucleo di Valutazione. Indicare i verbali o le relazioni del Nucleo di Valutazione dove sono formulati i giudizi.

---

The Evaluation Unit has expressed an opinion on the research of the DSLCC in the following documents:

1. Annual Report (2018)
2. Minutes of the meeting of 23.2.2018

#### **Annual Report 2018**

Although it does not contain any specific judgment on the Department's research, the 2018 Annual Report provides an image of the research situation on the basis of the University indicators. In particular, the following points are highlighted:

#### VQR 2011-2014

The results of the 2011-2014 VQR campaign highlighted the high scientific quality of the Department's research, as also observed in the 2014 peer review assessment report (p.1; <http://www.unive.it/pag/29350/>) at the end of the University evaluation exercise of the quality of departmental research.

The result obtained by the DSLCC places it in second place in the University.

In addition to the summary table of the 2018 Annual Report (page 54), a summary table is provided below regarding the three indicators (the values are extracted from table 94.7, pp. 14-16 of the Analysis of the single institutions VQR 2011-14, <http://www.unive.it/pag/29350/>) related to the three CUN areas represented in the Department:

I: average rating of products expected

R: ratio between the Department's average rating in the area and the average area rating

X: ratio between fraction of excellent products and good products of the DSLCC area and the fraction of excellent and good products of the area

Area	I	R	X
10	0,64	1,12	1,15
11a	0,68	1,22	1,41
14	0,55	1,27	1,31

Considering that a value of R and X greater than 1 indicates a better performance than the national area average, the table indicates that:

- the number of excellent and good products is higher than the average of the respective areas at national level (see Analysis of the single institutions VQR 2011-14, pp. 6-7);
- the average rating of the products delivered is higher than the national area average (see Analysis of the single institutions VQR 2011-14, pp. 15-16)

#### Quantitative monitoring of scientific production

The following conclusions can be drawn from the synoptic tables (from 19 to 24 of the 2018 Annual Report, pp. 58-60):

1. the number of researchers with a poor level of activity is limited (4 out of 76 in the period 2014-2016). In this regard, however, it should be noted that the data sent by the Research Area of the University to the DSLCC (for example, through the preparatory document to the USA-RD 2018 and section B3 - Part II of this document) indicate that researchers without scientific production are equal to 0;
2. the percentage of articles published in journals indexed in Scopus and Web of Science in the three-year period 2015-2017 (40.8%) makes it desirable to improve performance in the future, although it is higher than the other Departments of the humanistic-linguistic area;
3. the type of publication with the largest number of products is the volume contribution (324), followed by the journal article (210) and the book (42).

#### Department of Excellence

In the 2018 Annual Report reference is made to the excellent overall performance of Ca' Foscari regarding the Departments of Excellence, specifying that the DSLCC - together with Economics -

obtained "the maximum rating of 100" (pp. 55-56) relative to the ISPD value (standardized departmental performance indicator).

### **Minutes of the Meeting (23.2.2018)**

On 23 February 2018 the representatives of the DSLCC's governing bodies were audited by the Evaluation Unit. The judgment of the Unit is recorded in the minutes of the hearing, which can be consulted at <https://www.unive.it/pag/29350/> (> Documents and Actions> Auditions and Evaluation Evaluations). As regards the research plan of the Department, in the aforesaid report there are no specific findings. In relation to the R4.B requirement, it is noted that the Department "appropriately refers to the development plan and the project of the Department of Excellence: we suggest making the link between these documents and the University's strategic plan even clearer, improving the coherence and alignment between the University policies and the size of the Department "(p.3). It also noted that "The Department also distinguishes itself for good judgment in all the scientific disciplinary sectors obtained in the last VQR" and "however, we recommended paying attention to the phenomenon of partially active researchers and to any actions implemented in this regard" (p 4).

---

### Review of the Department policies in the light of the Assessment board evaluation

-----  
Guidelines for compilation

Self-evaluative reflection of the Department in relation to the judgment of the Evaluation Unit. Indicate actions taken and indicate the minutes or other documents of the Department where improvement actions are decided

---

Based on the Annual Report of the 2018 Evaluation Unit and based on the Audit Minutes of 23.2.2018, the Department has conducted a wide-ranging self-evaluation reflection on the research strategies and results obtained so far, as specified in "Subsection B.2 ", Also in view of the Periodic Accreditation Visit (15-19 October 2018).

## **Section B – Self-evaluation of Research activity**

### **Subsection B.1 - Indicators**

-----  
Guidelines for compilation

Report any indicators (and their values) that are used in the self-assessment phase different from those already presented in Part II. For example, the indicators considered in the three-year departmental development plans, such as:

- Number of ISSN-ISBN publications / Number of researchers;

- Number of Working Papers presented for each year / Number of Working Papers;
  - Published in journals each year;
  - Total European funds / Number of researchers;
  - Number of research fellowships / Number of Researchers;
  - Number of PhD students / Number of researchers;
- or, specific evaluation criteria (including qualitative)
- 

## Subsection B.2 – Review of the Departmental Research activity (analysis of results) and improvement actions

-----

### Guidelines for compilation

The self-evaluation reflection of the Department should be related to that which is reported in Parts I, II and III of this report. The critical aspects should be specified but also the strengths or simply the aspects on which it is not considered necessary to intervene in a specific way because, for example, the results achieved are already in line with the Department's development lines.

The reflection should include an analysis of the performance of the indicators of Part II in the last (at least) three years and of the level of achievement of the 3-year objectives of the Department.

---

The self-evaluation reflection of the DSLCC on research was conducted through three specific documents:

- Report of self-evaluation on research (May 2018)  
[[https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/Autovalutazione\\_di\\_Dipartimento/2018/Rapporto\\_di\\_autovalutazione\\_sulla\\_ricerca\\_maggio\\_2018\\_R4B4.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/Autovalutazione_di_Dipartimento/2018/Rapporto_di_autovalutazione_sulla_ricerca_maggio_2018_R4B4.pdf)]
- Preparatory document for the SUA-RD 2018 form (relative to the period 2014-2017) (July 2018)  
[[https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/Scheda\\_Unica\\_Annuale\\_della\\_Ricerca\\_Dipartimentale/Documento\\_preparatorio\\_alla\\_SUA\\_RD\\_2018.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/Scheda_Unica_Annuale_della_Ricerca_Dipartimentale/Documento_preparatorio_alla_SUA_RD_2018.pdf)]
- Annual Research Report (2017; discussed and approved by the Department Council (CdD) at the meeting of 27.6.2018)  
[[https://www.unive.it/pag/fileadmin/user\\_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione\\_della\\_qualita/dslcc/Relazioni\\_sulla\\_Ricerca\\_del\\_Dipartimento/relazione\\_annuale\\_della\\_ricerca\\_2017.pdf](https://www.unive.it/pag/fileadmin/user_upload/dipartimenti/DSLCC/assicurazione_della_qualita/dslcc/Relazioni_sulla_Ricerca_del_Dipartimento/relazione_annuale_della_ricerca_2017.pdf)]

Please refer to the aforementioned documents for a detailed analysis of the various aspects related to the research activities of the DSLCC.

The reflection also continued with the six-monthly monitoring of the 3-year Development Plan (2016-2018) and with the preparation of the 2019-2020 Development Plan.

The strengths and the points for further improvement are also summarized in the the 2017 Development Plan Report and in the Annual Report on Research (2017), which are summarized here:

Critical issues:

- Not achieving the increase in research products published in journals that are indexed in Scopus and Web of Science (+ 10% compared to the 2015 baseline);
- Not achieving the number of grant holders of ERC, MSC and other individual grant projects
- Low achievement of funding on competitive calls in the last two years of the three-year period of reference in the context of a strong commitment in planning international projects
  - 2015: 9/14 (of which 4 on the PRIN call)
  - 2016: 5/25
  - 2017: 7/30

Strengths:

- a good increase in the performance of obtaining external funding, with the achievement of the pre-established objective (see the 2016-2018 Development Plan, page 5, § 1.1)
- Good participation in interdisciplinary research (achieving the objective of having 30% of researchers joining the Department's team for Research for global challenges) [cf. 2016-2018 Development Plan, p. 5, § 1.2]
- high quality of research, as attested by the results of the VQR 2011-2014 and the designation of the DSLCC as a Department of Excellence;

In relation to the critical issues that emerged, the DSLCC adopted the following measures:

- To incentivize the dissemination of research results in the form of articles in journals indexed in Scopus and WOS, a reward program has been launched and it is regulated through a set of rules ()

- In order to encourage participation in competitive calls (also concerning ERC, MSC and senior Individual Grants), the DSLCC assigns to the winners half of the quota pertaining to the structure.

Furthermore, monitoring of the forms of aggregate research (centers, groups, laboratories) as part of a research structure construction process, which was necessary due to the increasing complexity of the scientific activities of the DSLCC following the increase in number in research staff in the Department, the extension of interdisciplinary collaborative networks at the individual level and coordinated research, and, above all, the designation of the DSLCC as a Department of Excellence. This activity of monitoring and expanding research personnel includes the recommendations of the Evaluation Unit, which invites the Departments of Excellence to "integrate the activities envisaged in the projects presented in the framework of the pre-existing Department programming, in order to increase staff focus on the planning process"(Annual Report 2018, page 57).